

LexiTürk: Yabancı Öğrencilerin Türkçe Mobil Uygulama İzlenimlerinin Değerlendirilmesi

LexiTürk: Evaluation of Foreign Students' Impressions of Turkish Mobile Application

Belma KESGİN EZGİ¹

¹Millî Eğitim Bakanlığı, Evyap İbrahim Hakkı Fen Lisesi, Erzurum, Türkiye



Yiğit KURT¹

¹Millî Eğitim Bakanlığı, Evyap İbrahim Hakkı Fen Lisesi, Erzurum, Türkiye



Öz

Bu çalışmanın amacı, Türkçe öğrenmek isteyen yabancı öğrencilerin dil becerilerini geliştirmeye yönelik olarak geliştirilen LexiTürk mobil uygulamasının, interaktif alıştırmaları, sesli telaffuz özelliği ve kültürel içerikleri ile kullanıcıların uygulamaya yönelik ilk izlenimlerini ve algılanan kullanışlılık düzeylerini değerlendirmektir. Araştırma, nicel ve nitel araştırma yöntemlerinin birleşimi kullanılarak (karma desen) yürütülmüştür. Araştırmaya, Atatürk Üniversitesi TÖMER'de öğrenim gören 38 gönüllü yabancı öğrenciden veri toplanmıştır. Veri toplama sürecinde, katılımcılara öncelikle uygulamanın tüm temel fonksiyonlarını (okuma, dinleme, çeviri, test vb.) gösteren 2 dakika 6 saniyelik bir tanıtım videosu izletilmiş; hemen ardından bu izlenimlerine dayalı olarak "Algılanan Kullanışlılık Anketi" sunulmuştur. Anket sonucunda, tüm maddelerin ortalamasının 4'ün üzerinde olması sebebiyle katılımcıların uygulamaya yönelik algılanan memnuniyetinin olumlu olduğu tespit edilmiştir. Açık uçlu sorular ve sözlü geri bildirimler, uygulamanın "okuma, dinleme, çeviri, test ve bulmaca" özelliklerinin oldukça beğenildiğini ortaya koymuştur. Alan uzmanı görüşleri de, uygulamanın alandaki pedagojik bir ihtiyaca cevap verdiğini ve Türkçe öğrenenlerin öğrenme sürecini destekleyeceğini teyit etmiştir.

Anahtar Kelimeler: Yabancı Dil Olarak Türkçe, Mobil Uygulama, Yabancı Öğrenciler, Dil Öğrenimi, Algılanan Kullanışlılık

Abstract

The aim of this study is to evaluate the first impressions and perceived usefulness levels of the LexiTürk mobile application, which was developed to improve the language skills of foreign students who want to learn Turkish, with its interactive exercises, audio pronunciation feature and cultural contents. The research was conducted using a combination of quantitative and qualitative research methods (mixed design). Data were collected from 38 volunteer foreign students studying at Atatürk University TÖMER. During the data collection process, the participants were first shown a 2 minutes and 6 seconds introductory video showing all the basic functions of the application (reading, listening, translation, testing, etc.), and then a 'Perceived Usefulness Survey' was presented based on their impressions.

As a result of the questionnaire, it was determined that the participants' perceived satisfaction with the application was positive as the average of all items was above 4. Open-ended questions and verbal feedbacks revealed that the 'reading, listening, translation, test and puzzle' features of the application were highly appreciated. Field expert opinions also confirmed that the application responded to a pedagogical need in the field and would support the learning process of Turkish learners.

Keywords: Turkish as a Foreign Language, Mobile Application, Foreign Students, Language Learning, Perceived Usefulness

Sorumlu Yazar/Corresponding Author:

Belma KESGİN EZGİ

E-mail: belmakesgin@gmail.com

Geliş Tarihi/Received 29.09.2025

Kabul Tarihi/Accepted 05.11.2025

Yayın Tarihi/ 30.11.2025

Publication Date

Cite this article

Kesgin Ezgi, B., & Kurt, Y. . (2025). LexiTürk: Evaluation of Foreign Students' Impressions of Turkish Mobile Application. *The Journal of Open Learning and Distance Education*, 4, 10-27.



Content of this journal is licensed under a Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 International License.

Giriş

Mobil Cihazlar ve Eğitimde Dönüşüm

Sürekli gelişen ve değişen dünyamızda teknoloji-insan etkileşiminin en yoğun olduğu araçlar hiç şüphesiz, sabit cihazların aksine, kullanım ve taşıma kolaylığı neticesinde mobil cihazlardır. Mobil cihazların hayatımıza girmesiyle birlikte, bu cihazların görevleri de giderek artmış ve eğitimden eğlenceye, iş hayatından sosyal yaşama kadar hemen hemen her alanda kullanılabilen insan hayatında önemli bir yer edinmiştir. Bu durumla birlikte, mobil uygulama geliştiricileri için önemli bir fırsat alanı oluşmuş ve pek çok popüler web sitesi bu fırsatı değerlendirerek kullanıcılara mobil uyumlu versiyonlar sunmuş ve bu gelişmeleri desteklemiştir (Tarımer ve Okumuş, 2010). Mobil cihazların yaygınlaşmasıyla birlikte, kişisel bilgisayarların sunduğu hizmetlerin mobil ortamlara taşınması ihtiyacı ortaya çıkmıştır. Bu ihtiyaç doğrultusunda, çeşitli mobil yazılımlar ortaya çıkmış ve giderek artan hızla gelişmesi kaçınılmaz olmuştur. Mobil uygulamalar, günümüzde oldukça popüler olan akıllı telefon ve tabletlerde kullanılabilen ve her alanda olduğu gibi, dil öğreniminde de eğitim imkânı sunan yazılımlardır (Rosell-Aguilar, 2018).

Mobil cihazlar piyasaya sürülen her yeni sürümünde insan hayatını kolaylaştıran yeni içerikler ve uygulamalarla, eğitimciler ve araştırmacıları mobil cihazların eğitim ve öğretimde kullanılmasına yöneltti (Zydney ve Warner, 2016). 2000'li yıllardan itibaren hızla gelişen bilişim teknolojileri, eğitimde de yeni bir dönem başlatmış olup elektronik yollarla yapılan öğrenme yöntemlerinin yaygınlaşmasında en büyük etkindir (Tarımer vd., 2011). İletişim ve bilişim teknolojilerinin gelişmesiyle ortaya çıkan mobil öğrenme, zaman ve mekân sınırlaması olmaksızın, e-öğrenme içeriklerine mobil cihazlar üzerinden erişim sağlayarak öğrenme sürecini destekleyen ve zenginleştiren bir eğitim yöntemidir (Tarımer vd., 2011). Mobil öğrenme, eğitimde önemli bir unsur olan esneklik kavramını birçok yönüyle de desteklemektedir. Öğrenenlerin, ilgi ve ihtiyaçları doğrultusunda, bireye uygun içerik oluşturma ve kendi öğrenme hızına uygun ortamlara erişebilmesini sağlar. Bireylerin öğrenme etkinliklerine konfor alanında katılma ayrıcalığı sunar. Ayrıca Uzaktan eğitimde öğrenci-öğretmen etkileşimini güçlendirerek, yüz yüze eğitimde kullanılan sınıf içi uygulamaların eksikliğini gidermeye yardımcı olur (Öztürk ve Korkmaz, 2022). Birçok farklı meslek grubunun gereksinimlerine göre tasarlanmış eğitim materyali imkânı sunarak, öğrenme süreçlerinin daha etkili olmasına olanak sağlar (McGreal, 2009).

Türkçe'nin Yabancı Dil Olarak Öğretilmesi

Geçmişten bugüne insanların, eğitim hayatlarında ayrıcalık kazanmak, ekonomik hedeflerinde daha ileriye gitmek, yabancı ülkeleri ve kültürlerini merak etmek ve çeşitli nedenlerle göç etmiş olmaları gibi nedenlerle yabancı dil öğrenmeye ihtiyaç duymuşlardır (Turan ve Fansa, 2021). Bu ihtiyacın ortaya çıkması çeşitli nedenlerle dünyada tüm ülkelerin etkileşiminin artmasıyla küreselleşme ortaya çıkmış ve yabancı dil bilgisi giderek önem kazanmıştır. Demircioğlu Diren ve Horzum (2023) araştırmalarına göre 21. Yüzyılda teknoloji hızla gelişmiş, neticesinde bilgiye erişim kolaylaşmış ve küreselleşme hızlanmıştır. Bunun sonucunda, toplumların süreklilik gösteren gelişim ve değişimlere uyum sağlamaları mecburi hale gelmiştir. Özellikle göç gibi küresel olayların yaşanması, eğitimde yenilikleri ve değişimleri destekleyerek dil öğrenmenin gerekliliğini ve önemini de artırmıştır. Teknolojinin sunduğu imkanlarla oluşturulan öğrenme ortamları, yabancı dil öğrenmeyi daha etkili hale getirip ve erişilebilirliğini arttırarak değişen ihtiyaçları gidermeye yardımcı olmaktadır (Demircioğlu Diren ve Horzum, 2023).

Günümüzde artan sosyal medya kullanımının ve Türkiye'nin giderek artan siyasi bilinirliğinin sayesinde Türkçe, dünyada küresel bir dil olma yolundadır (Karadoğan ve Uyumaz, 2022). Türkçe'nin tüm dünyada artan popülaritesi Türkçe öğrenmek isteyen insanların sayısını da artırmıştır. Bu durum, Türkçenin yabancı bir dil olarak öğretilmesi için çeşitli öğretim kurumlarının ve eğitim materyallerinin ortaya çıkmasına ve çeşitlenmesine olanak sağlamıştır. Çok farklı ve çeşitli öğrenci profiline sahip olan Türkçe öğrenenlerin gereksinimlerine hitap eden öğrenme süreçlerinin ve deneyimlerinin esnek olması ve farklılıkların tolere edilebilmesi için bireyselleştirilmesi gerekmektedir (Karababa ve Karagül, 2013). Bu gereksinimler doğrultusunda geliştirilen çeşitli yöntemler ve materyaller bulunmaktadır. Turan ve Fansa (2021) çalışmalarında Türkiye'de yabancılar için tasarlanmış Türkçe öğretiminde iki önemli kurumun öncülük ettiğinden bahsetmiştir. Bunlardan ilki 1984 yılında kurulan ve faaliyet göstermeye başlayan Ankara Üniversitesi TÖMER ve 2007 yılında kurulan Yunus Emre Enstitüsü'dür. Bu iki kurumda Türkçe öğrenmek isteyen yabancılar Türkçe öğretmek amacıyla ders materyalleri ve eğitim setleri hazırlamış, Türkiye'de Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde önemli katkılarda bulunmuştur (Turan ve Fansa,

2021). Bu kurumların katkılarında sonra, günümüzde birçok farklı eğitim kurumu ve eğitim platformlarında, Türkçe öğrenmeye yönelik çeşitli olanaklar sunulmuştur. Türkiye’de ve farklı ülkelerde Türkçeye olan ilgi, yabancıların Türk kültürüne olan merakı, yakınlaşma isteği ve bu doğrultuda Türklerle daha iyi iletişim kurma istekleriyle giderek artmaktadır (Karababa ve Karagül, 2013). Türkiye’de yaşamını sürdüren göçmenler, öğrenciler, mülteciler ve iş insanlarının Türkçe öğrenmek istemeleri de Türkçeye olan ilginin arttığını göstermektedir.

Mobil Uygulamalar ile Türkçe Öğrenme

Türkçeye artan talep doğrultusunda, mobil öğrenmenin zaman ve mekan sınırlaması olmadan içeriklere erişim kolaylığı ve esneklik kavramının desteklenmesi gibi avantajları birleştiğinde, mobil uygulamalar dil öğreniminde bu ihtiyaçları karşılayan ideal bir araç olacaktır. Bireylerin sosyal, kültürel ve akademik hayatlarında önemli bir yer edinen dil öğrenme süreci, bu teknolojinin sunduğu olanaklarla desteklenmektedir.

Dil öğrenme sürecinde dinleme, konuşma, okuma ve yazma gibi temel beceriler yer alır ve dil öğrenenin, etkili iletişim kurabilmesi için oldukça önemlidir. Özellikle dinleme becerisi, tüm dil becerilerinin temelini oluşturur. Bireyin dinleme becerisinin gelişimiyle diğer becerilerde de başarı gösterecektir (Göçer ve Çaylı, 2019). Göçen (2023) dilin, anlama ve anlatma becerilerini kapsayan bir iletişim aracı olduğunu ve bireylerin kendilerini etkili bir şekilde ifade edebilmelerinin ön koşulunun dinleme ve okuma gibi anlama becerilerini geliştirmeye yönelik çalışmalar yapması gerektiğini savunmuştur. Göçen (2023) aynı zamanda, dinleme ve okuma becerilerinin, kendini etkili bir şekilde ifade etme için temel oluştururken, okuma yapmanın dil kurallarını ve kültürünü öğrenmek için en etkili yolu olduğunu vurgulamıştır. Okuma eğitiminde geleneksel yöntemlerin yanında dijital ortamların kullanılmasının öğrenenlerin öğrenme deneyimlerini zenginleştirerek daha verimli sonuçlar alınmasını sağlamaktadır (Göçen, 2023). Bunun yanı sıra Maden ve Kara (2022) okuma alışkanlığı, yabancı dil öğreniminde bir anahtar gibidir ve düzenli okuma yapmanın, öğrencilerin kelime dağarcığını zenginleştirdiği, dilbilgisini artırdığı ve genel becerilere katkı sağlayıp akıcı ve etkili bir iletişim becerisi kazandırdığı belirtilmiştir. Bu bağlamda, dinleme, anlatma ve okuma becerilerinin gelişmesi için yapılan çalışmaların, öğrencilerin yabancı dil öğrenme performanslarını ve başarılarını artırmakta etkisi büyüktür. Çeşitli uygulama mağazalarındaki (Appstore, Playstore vb.) Türkçe öğrenmeye yönelik geliştirilmiş uygulamalar, kullanıcılarına genellikle kelime sayısını artırmaya yönelik mini testler ve sesli telaffuz desteği sunmaktadır. Ancak, bu uygulamaların birçoğunda okuma parçalarının az olması veya yokluğu, öğrencilerin öğrendikleri kelimeleri günlük yaşamda iletişim becerilerine aktarmada zorluk yaşamalarına sebebiyet vererek iletişim becerilerinin gelişimini sınırlandırmaktadır. Bu eksikliğin fark edilmesiyle birlikte, öğrencilerin okuma becerilerini destekleyen, öğrendikleri kelimeleri metin içinde görerek pratik yapmasını sağlayan, kendi seviyelerine uygun okuma parçaları, okuma parçalarının sesli telaffuzları ve bu okuma parçalarını destekleyen mini testlerin yer aldığı bir mobil uygulama geliştirilmiştir. Teknolojinin desteği ile öğrencilere diledikleri zaman diledikleri yerde çalışma imkânı veren bu uygulama sayesinde, öğrencilerin, Türkçe öğrenme sürecinde keyifli ve kapsamlı bir deneyim yaşamaları hedeflenmektedir.

Araştırmanın Önemi ve Gerekçesi

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde mobil uygulamalar (M-öğrenme) yaygınlaşsa da, alanyazında (Göçen, 2023; Maden ve Kara, 2022) vurgulandığı üzere, özellikle okuma ve dinleme becerilerini entegre eden pedagojik araçlara yönelik bir ihtiyaç devam etmektedir. Ancak, yeni bir mobil uygulamanın tam anlamıyla geliştirilmesi, yaygınlaştırılması ve TÖMER gibi kurumsal düzeyde müfredata entegre edilmesi, yüksek maliyetli ve zaman alıcı bir süreçtir.

Bu sürece girmeden önce, uygulamanın hedef kitlesi olan yabancı öğrencilerin, önerilen bu arayüz tasarımı ve pedagojik yaklaşımı (okuma-dinleme-çeviri entegrasyonu) nasıl karşılayacağını, onu kullanışlı bulup bulmayacağını ve ilk izlenimlerini belirlemek kritik bir öneme sahiptir. Bu çalışma, LexiTürk uygulamasının tanıtımına dayalı bir "kullanıcı kabulü" (user acceptance) ve "algılanan kullanışlılık" (perceived usability) ön-analizi sunarak bu ihtiyaca cevap vermektedir. Elde edilen bulgular, uygulamanın tam sürüm geliştirmesi için hem geliştiricilere hem de eğitimcilere pratik veriler sunması açısından önem taşımaktadır.

Araştırma Soruları

Bu genel amaç doğrultusunda, çalışmada aşağıdaki sorulara yanıt aranmıştır:

1. Yabancı öğrencilerin, LexiTürk mobil uygulaması tanıtım videosunu izledikten sonraki genel memnuniyet düzeyleri nedir?
2. Katılımcıların uygulamanın (a) okuma, (b) dinleme, (c) alıştırma/bulmaca ve (d) genel arayüz özelliklerine yönelik algılanan kullanılabilirlik görüşleri nasıldır?
3. Katılımcıların (nitel verilere dayalı olarak) uygulamanın geliştirilmesine yönelik önerileri ve en çok beğendikleri uygulama özellikleri nelerdir?

Yöntem

Bu bölümde araştırmanın modeli, örnekleme, veri toplama araçları, veri toplama süreci ve verilerin analizine ilişkin bilgilere yer verilmiştir.

Araştırma Modeli: Bu araştırma, nicel ve nitel yöntemlerin bir arada kullanıldığı karma desen (mixed-method) yaklaşımına sahiptir. Çalışma, spesifik olarak, bir mobil uygulamanın tanıtımına yönelik "algılanan kullanılabilirlik" (perceived usability) ve "ilk izlenimleri" (first impressions) değerlendiren betimsel bir tarama modelidir.

Örneklem: Bu çalışmanın örneklemini, Atatürk Üniversitesi'nde bulunan Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi (TÖMER) öğrencilerinden Türkçe öğrenmekte olan yabancı öğrenciler oluşturmaktadır.

Örneklem seçiminde öncelikle, araştırmanın doğasına uygun olarak (Türkçe öğrenen yabancıların görüşlerini değerlendirmek) amaçlı örnekleme (purposive sampling) yöntemi kullanılmıştır. Bu hedef kitleye ulaşmak amacıyla TÖMER idaresinden resmi izinler alınmıştır. İzinlerin alınmasının ardından, TÖMER bünyesinde farklı seviyelerde (A1-C1) eğitim gören sınıflara ders saatleri içinde ziyaret gerçekleştirilmiştir.

Sınıflarda öğrencilere araştırmanın amacı hakkında bilgi verilmiş ve katılımın gönüllülük esasına dayandığı belirtilmiştir. Araştırmaya katılmayı kabul eden öğrencilere Google Formda hazırlanmış online anket bağlantısı sunulmuştur. Bu yaklaşım, amaçlı örnekleme ile birlikte, o anda erişilebilir olan katılımcılara dayanması nedeniyle kolayda örnekleme (convenience sampling) yönteminin özelliklerini de taşımaktadır.

Çalışmaya TÖMER'de öğrenim gören toplam 60 yabancı öğrenciden 38'i gönüllü olarak katılım göstermiş olup, katılım oranı %63,3 olmuştur. Katılımcıların Türkçe dil seviyeleri A1, A2, B1, B2 ve C1 seviyelerinin tamamını kapsamaktadır. (Katılımcıların demografik detayları Bulgular bölümünde Grafik 1, 2 ve 3'te sunulmuştur).

Veri Toplama Araçları: Araştırmada veri toplama aracı olarak, geliştirilen mobil uygulamanın teknik ve pedagojik detayları, bu uygulamanın fonksiyonlarını tanıtan bir video ve bir "Algılanan Kullanılabilirlik Anketi" kullanılmıştır.

1. LexiTürk Mobil Uygulaması (Teknik ve Pedagojik Detaylar): Araştırmada değerlendirilen LexiTürk mobil uygulaması, Türkçe dil becerilerini geliştirmek amacıyla tasarlanmıştır. Uygulama, araştırma ekibi tarafından Python programlama dili ve JSON veri yapıları kullanılarak Visual Studio Code ortamında kodlanmıştır. Uygulamanın Android işletim sistemi için geliştirilmesi hedeflenmiştir.

Uygulamanın adı, "kelime" ve "sözlük" anlamlarına gelen "Lexi" kelimesi ile "Türkçe" birleştirilerek belirlenmiştir. Uygulamanın pedagojik özellikleri arasında, öğrenenlerin Türkçe metinlerle okumalar yaparak Türk dil yapısına aşinalık kazanması yer alır. Öğrenciler, okudukları cümlelere tıklayarak aynı sayfada anında İngilizce çevirilerini görebilmektedir. Ayrıca "DİNLE" seçeneği ile metni eş zamanlı olarak dinleyerek kelimelerin doğru telaffuzlarını öğrenebilmektedirler. Okuma parçalarının devamında her metne özel hazırlanmış testler ve okumadan bağımsız kelime tamamlama bulmacaları bulunmaktadır.

Uygulamada sunulan okuma parçaları (Kolay, Orta, Zor) Yunus Emre Enstitüsü yayınlarından alınmış olup, ilk sürüm olması sebebiyle her zorluk seviyesinde birer metin kullanılmıştır. Uygulama geliştirilirken kullanılan animasyonlar, görseller ve ekranlar Web 2.0 araçlarından Canva aracılığı ile tasarlanmış, metin seslendirmeleri ise yapay zeka (AI) destekli araçlar aracılığıyla oluşturulmuştur. Teknik altyapıda ise, bilgilerin güvenliği ve kullanıcı kaydı özelliği için Google tarafından geliştirilen Firebase sistemi kullanılmıştır. LexiTürk mobil uygulama görselleri Şekil 1 ve Şekil 2'de gösterilmiştir.

Şekil 1.
LexiTürk Mobil Uygulama Görselleri



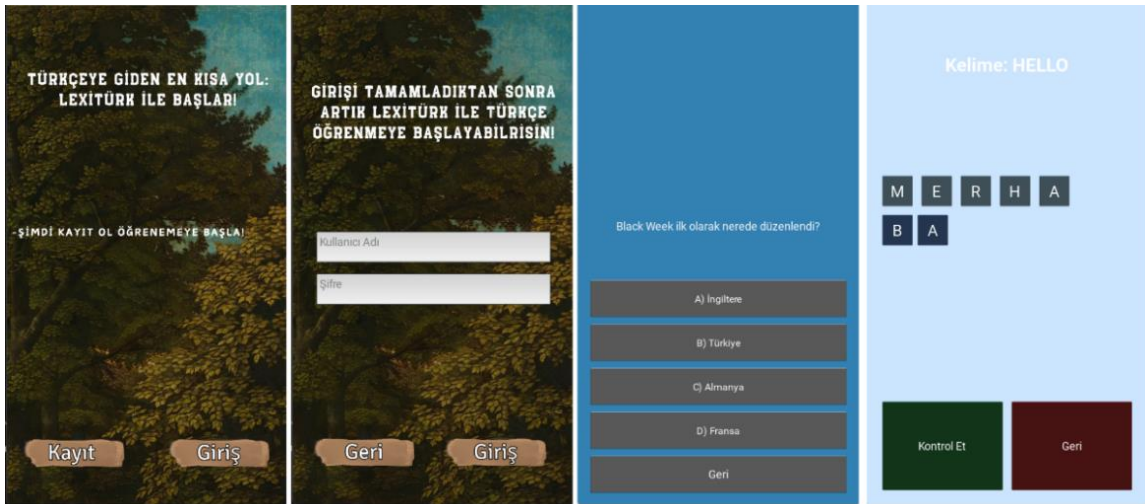
LexiTürk Açılışında görüntülenen Türkiye'nin çeşitli şehirlerinden dikkat çekmek için kullanılan bir animasyon.

LexiTürk Ana menü sayfası.

Okuma Parçaları için zorluk seviyesi için seçim yapma ekranı.

Kolay Seviye okuma parçalarının yer aldığı ekran.

Şekil 2.
LexiTürk Mobil Uygulama Görselleri



Yeni başlayanlar için kayıt oluşturma, kayıt oluşturanlar için Giriş seçiminin yapılacağı ekran.

LexiTürk kullanıcı girişi ekranı.

Okuma Parçaları içeriklerinden oluşturulan test ekranı.

İngilizce verilen kelimelerin Türkçe karşılıklarını yazarak test etmek için bulmaca ekranı.

2. Algılanan Kullanışlılık Anketi: Çalışmanın nicel verilerinin toplanabilmesi için kullanım memnuniyeti anketi kullanılmıştır. Katılımcılardan LexiTürk mobil uygulamasının tanıtımından sonra anketin doldurulması istenmiştir. Kullanım Memnuniyeti Anketi 3 bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde çalışmanın amacı, anketin neden yapıldığı, gizlilik koşulları ve katılımın önemini açıklayan bir sunuş yazısı ve anket cevaplama yönergesi yer almaktadır. İkinci bölümünde demografik bilgiler, beşli Likert tipi 16 madde ve 3 tane açık uçlu soru yer almaktadır. Likert tipi maddelerle uygulamanın arayüzü, içerikleri, kullanım kolaylığı gibi boyutlarda katılımcıların memnuniyet düzeylerini derecelendirmeleri istenmiştir. Açık uçlu sorular ile LexiTürk ile ilgili izlenimlerini ve uygulamayı iyileştirmeye yönelik önerilerini yazılı olarak cevap vermeleri istenmiştir. (Anket formu EK 1’te sunulmuştur).

Anketin güvenilirliğini ölçmek için, yaygın bir iç tutarlılık yöntemi olan (Kula Kartal ve Mor-Dirlik, 2016) Cronbach’s Alfa değeri hesaplanmıştır. Anketin Cronbach’s Alfa değeri 0,972 olarak bulunmuştur, bu da anketin yüksek bir iç tutarlılığa sahip olduğunu göstermektedir. Cronbach alfa sonucu Tablo 1’de gösterilmiştir.

Tablo 1.

Cronbach Alfa Güvenilirlik İstatistiği

Cronbach's Alpha	Cronbach's Alpha Based on Standardized Items	N of Items
,972	,972	16

Veri Toplama Süreci

Araştırma verileri, TÖMER yönetiminden alınan resmi izinler (Bkz. EK 2) doğrultusunda, ders saatleri içerisinde toplanmıştır. Bu çalışma, uygulamanın bir "kullanıcı deneyimi" (UX) testinden ziyade, "algılanan kullanılabilirlik" ve "ilk izlenimleri" ölçmeyi amaçladığından, tüm katılımcıların standart bir değerlendirme yapabilmesi sağlanmıştır.

Projenin zaman kısıtlamaları nedeniyle uygulamanın Android derlemesi katılımcıların bireysel kullanımına sunulamamıştır. Bu nedenle, katılımcılara uygulamayı bireysel olarak deneyimlemeleri yerine, araştırma ekibi tarafından hazırlanan ve uygulamanın tüm temel fonksiyonlarını (metin okuma, anında çeviri, telaffuz özelliği, test ve bulmaca) detaylı bir şekilde gösteren 2 dakika 6 saniyelik bir tanıtım videosu izletilmiştir.

Video gösteriminden hemen sonra, katılımcılardan bu ilk izlenimlerine dayanarak online (Google Form) anketini (Bkz. EK 1) doldurmaları istenmiştir. Anketin doldurulması yaklaşık 5-10 dakika sürmüştür. Nicel veriler toplandıktan sonra, gönüllü katılımcılardan sözlü geri bildirimler alınarak nitel veriler de toplanmıştır.

Ayrıca, veri toplama sürecine TÖMER’de görevli bir Doçent öğretim görevlisi de katılmış, süreci ve uygulama tanıtımını gözlemlemiştir. Öğretim görevlisinin (Bulgular bölümünde detaylandırılan) uzman görüşleri, çalışmanın geçerliliğine katkı sağlamıştır.

Veri Analiz Yöntemi

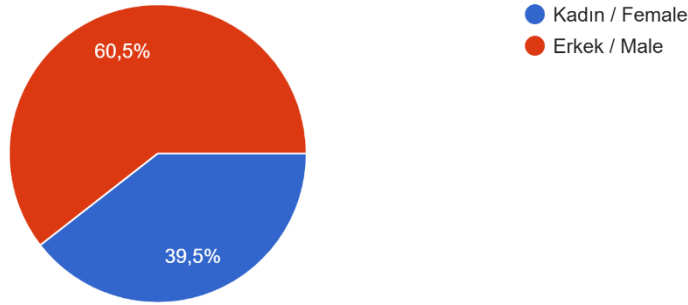
Toplanan nicel verilerin analizinin yapılması (frekans, yüzde, ortalama, standart sapma) ve gerekli grafiklerin oluşturulması için SPSS 23.0 yazılımı kullanılmıştır. Nitel veriler (açık uçlu sorular ve sözlü geri bildirimler) ise betimsel analiz yoluyla kategorize edilerek temalaştırılmıştır.

Bulgular

Bu çalışmaya, Atatürk Üniversitesi’nde bulunan Türkçe Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi (TÖMER) öğrencilerinden Türkçe öğrenmekte olan toplam 60 yabancı öğrenciden 38’i gönüllü olarak katılım göstermiş olup katılım oranı %63,3 olmuştur. Katılımcıların %60,5’lik dilimini erkekler oluştururken, %39,5’lik dilimini kadınlar oluşturmaktadır. Katılımcıların cinsiyete göre dağılımı Grafik1’de gösterilmiştir.

Grafik 1

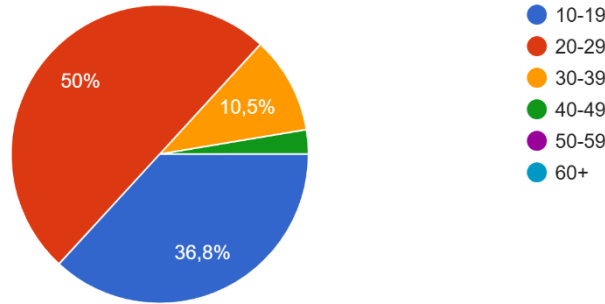
LexiTürk Değerlendirmelerinin Cinsiyete Göre Dağılımı



Çalışmada katılımcıların yaşları aralıklar şeklinde toplanmış olup, en genç katılımcılar 10-19 yaş aralığında ve toplamda 14 kişi, 30-39 yaş aralığında 4 kişi, 40-49 yaş aralığında 1 kişi ve sayı olarak en fazla katılım ile 19 kişi 20-29 yaş aralığındadır. Katılımcıların yaşa göre grafiği Grafik 2’de gösterilmiştir.

Grafik 2

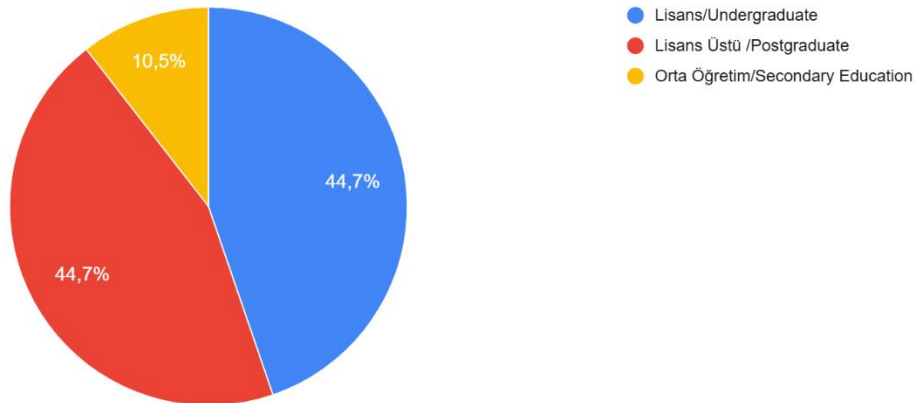
Katılımcıların Yaşa Göre Dağılımları



Çalışmaya katılanların eğitim durumları incelendiğinde katılımcıların eğitim düzeyleri; 4 kişinin ortaöğretim, 17 kişinin lisans ve 17 kişinin lisansüstü olduğu görülmektedir. Katılımcıların eğitim durumlarına göre grafikleri grafik3’te gösterilmiştir.

Grafik 3

Katılımcıların Eğitim Durumlarına Göre Dağılımları



Tablo 2 Atatürk Üniversitesi TÖMER öğrencilerinin LexiTürk mobil uygulamasına yönelik görüşlerini içerir. Anket maddelerine bakıldığında en yüksek ortalama madde 9’da en düşük ortalama ise madde 3 ve 14’te olduğu görülmektedir. Ortalamaların tamamı 4’ün üzerindedir. Bu sonuç anket maddelerine verilen yanıtların olumlu olduğunu göstermektedir. Standart sapmalar, 4 madde dışında 1’in altında seyretmektedir.

Tablo 2

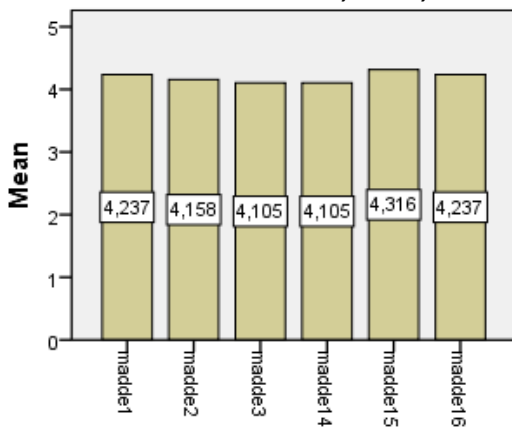
TÖMER Öğrencilerinin LexiTürk Mobil Uygulamasına Yönelik Görüşleri

Made	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Madde1	38	1	5	4,24	,998
Madde2	38	2	5	4,16	,855
Madde3	38	1	5	4,11	1,181
Madde4	38	1	5	4,21	1,069
Madde5	38	2	5	4,16	,916
Madde6	38	2	5	4,32	,842
Madde7	38	1	5	4,21	1,018
Madde8	38	2	5	4,29	,867
Madde9	38	2	5	4,39	,887
Madde10	38	2	5	4,16	,886
Madde11	38	2	5	4,29	,898
Madde12	38	2	5	4,29	,898
Madde13	38	1	5	4,29	1,063
Madde14	38	1	5	4,11	1,060
Madde15	38	2	5	4,32	,842
Madde16	38	2	5	4,24	,883

Tablo 2'de sunulan genel betimsel istatistiklere ek olarak, anket maddelerinin memnuniyet ortalamaları da kategorilere ayrılarak incelenmiştir. Grafik 4'te görüldüğü üzere, genel kullanım memnuniyetine yönelik maddelerin (Madde 1, 2, 3, 14, 15, 16) tamamının ortalaması 4.10'un üzerindedir. Benzer şekilde, Grafik 5, okuma parçalarına yönelik memnuniyetin de (ort. >4,15) yüksek olduğunu göstermektedir. Grafik 6, alıştırma ve bulmaca özelliklerinin (ort. >4,15) ve Grafik 7, dinleme özelliğinin (ort. 4,29) katılımcılar tarafından olumlu değerlendirildiğini ortaya koymaktadır. Bu bulguların detaylı alanyazın karşılaştırması 'Sonuç ve Tartışma' bölümünde yapılmıştır.

Grafik 4

Genel Kullanım memnuniyetine yönelik maddeler



Madde1- Uygulamayı genel olarak kullanmaktan memnun kaldım. *I was pleased to use the app overall.*

Madde2 - Uygulama beklentilerimi karşıladı. *The app met my expectations.*

Madde3 - Uygulamayı arkadaşlarıma tavsiye ederim. *I would recommend the app to my friends.*

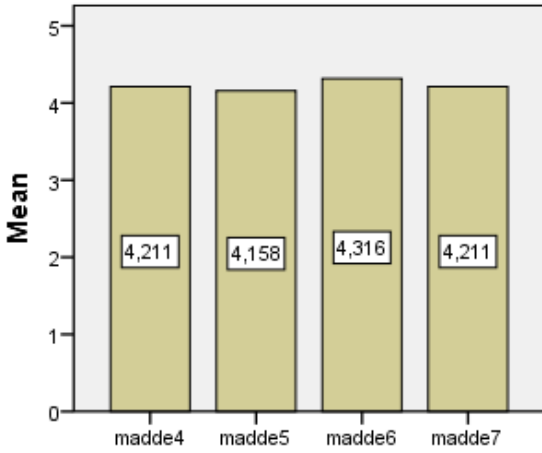
Madde14- Uygulamanın arayüzünü kullanışlı buldum. *I found the interface of the application to be useful.*

Madde15- Uygulamada gezinmek kolaydı. *The app was easy to navigate.*

Madde16- Uygulamanın performansı beni tatmin etti. *I was satisfied with the performance of the application.*

Grafik 5

Okuma Parçaları memnuniyetine yönelik maddeler



Madde4- Okuma parçalarının içeriğini faydalı buldum. *I found the content of the reading passages useful.*

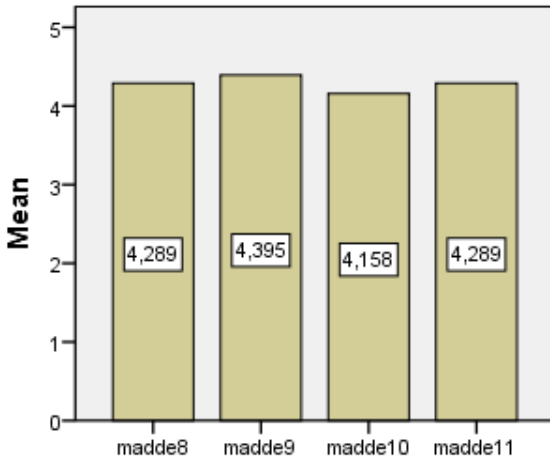
Madde5- Metinlerin zorluk seviyesini uygun buldum. *I found the difficulty level of the texts appropriate.*

Madde6- Okuma parçalarının çevirilerinin olmasından memnun kaldım. *I was pleased that there were translations of the reading passages.*

Madde7- Okuma parçaları arayüzünü kullanışlı buldum. *I found the reading passages interface useful.*

Grafik 6

Alıştırma ve Bulmaca memnuniyetine yönelik maddeler



Madde8- Uygulamadaki bulmacaların dil becerilerimi geliştirmeye yardımcı olduğunu düşünüyorum. *I think the puzzles in the app helped improve my language skills.*

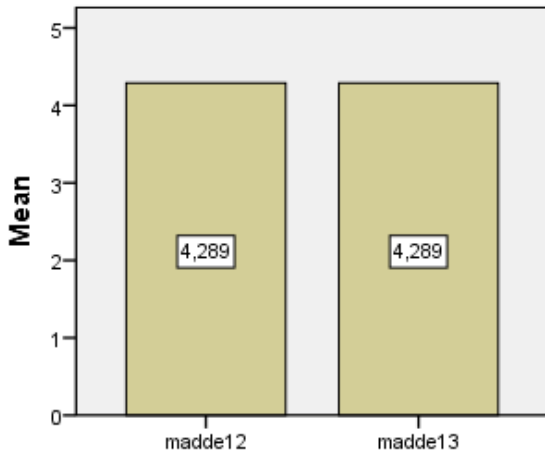
Madde9- Alıştırmaların çeşitliliğinden memnun kaldım. *I was pleased with the variety of exercises.*

Madde10- Alıştırmaların zorluk seviyesi benim için uygundu. *The difficulty level of the exercises was suitable for me.*

Madde11- Bulmaca-alıştırma arayüzünü kullanışlı buldum. *I found the puzzle-exercise interface useful.*

Grafik 7

Dinleme Özelliği memnuniyetine yönelik maddeler



Madde12- Dinleme parçalarının ses kalitesinden memnun kaldım. I was pleased with the sound quality of the listening tracks.

Madde13- Dinleme arayüzünü kullanışlı buldum. I found the listening interface to be useful.

Açık Uçlu Yanıtlar İçeren Maddeler

Tablo 3

Açık uçlu yanıtlar içeren maddeler

Madde17-Uygulamayı geliştirmek için önerileriniz var mı?Do you have suggestions for improving the app?			Madde18- Uygulamada en çok beğendiğiniz özellik hangisidir? What is your favorite feature in the app?	Madde19- Uygulamada geliştirilmesi gereken bir özellik var mı? Is there a feature that needs to be improved in the app?
Yok			Traduction	Yok
İngilizce	başka	diller	Ui	Egzersiz
geliştirirbirsiniz. önemlidir.			All features	
Hayır			Okuma metinlerinin parça parça çevrilmesi ve sesli özelliğinin olması. Okuma ve dinleme becerilerine yönelik olduğu için başarılı buldum.	Yok
Hayır			Uygulamanın bütün özellikleri harikaydı.	Hayır, harikadır
Bu şekil uygulamaları bence türkçe öğrenmek içim çok yararlıdır			Bu uygulama okumak için çok faydalı	Hayır
Hatika bir uygulama olmuş.			Okuma	Parça çevirilerin yanında kelime bazlı

Türkçe öğrenmekte olanlar için çok faydalı olacağını düşünüyorum. Benim göze çarpan herhangi bir eksiklik yoktu, mükemmeldi.	söz varlığımızı destekleyecek çalışmalara ve temel orta ve ileri düzey seviyelere uygun adımlarla zenginleştirilebilir. Elinize sağlık.
Hayır	It is very helpful for the students. The Grammar practice and the Dinleme is good. Bence yok
Uygulama alana yenilik getirecek bir çalışma olmuş. Türkçe öğrenen yabancı öğrenciler için okul dışında da faydalanabilecekleri bir uygulama olduğunu düşünüyorum. Seviyelere göre metin düzenlemeleri ile daha da güzel sonuçlar elde edileceğine eminim.	I don't have a favorite Bence yok
Hayır	Dinleme parçaları çok beğendim Good enough
Nice, add more language	Dinlemek i dont know
	Metinleri okumak
No	Puzzle
	Bilmiyorum
	Metinler
	Audio
	Okuma parçası

Anket maddelerinin dışında kullanıcılara “uygulamayı nasıl buldunuz?”, “Uygulama ile ilgili görüşleriniz, izlenimleriniz nedir? Paylaşmak ister misiniz?” sorularına verilen yanıtlar:

- “Türkçe öğrenmek isteyenler için harika bir uygulama özellikle okuma parçalarının ve çevirilerin olması çok güzel.”
- “Appstore’da var mı?”
- “14 yaşında genç bir yazılımcının öğretmeniyle böyle bir uygulama yapması etkileyici.”
- “Uygulamanın ilk versiyonunun bu düzeyde olması ilerleyen süreçlerde daha verimli bir versiyonun olacağını hissettirdi.”

Türkçe öğretiminde görevli Doç. Öğretim Görevlisi görüşü:

- “Yıllardır Türkçe öğretiminde görev alıyorum. Böyle bir uygulamanın eksikliğini hissediyordum ve benimde aklımda olan bir konu fakat yazılımda yetkin olmadığım için girişimde bulunamadım. Dil öğrenme sürecinde oldukça önemli olan bir konudur okuma ve öğrencilerimizi bol bol okumaya yönlendiriyoruz. Üstelik dinleme ve çeviri özellikleri de var. İhtiyacımız olan tüm özellikler var. Bu uygulamanın yapılması beni fazlasıyla mutlu etti. Tebrik ederim. Başarılarınızın devamını dilerim.”

Tartışma ve Sonuç

Bu çalışmada, Atatürk Üniversitesi bünyesinde bulunan TÖMER’de Türkçe öğrenmekte olan 38 yabancı öğrencinin LexiTürk mobil uygulamasının tanıtımına yönelik görüşleri incelenmiştir. Çalışmaya Katılımın gönüllük esasına dayanması, çalışmanın etik standartlara uygun olarak yapılmasını sağlamıştır.

Çalışmadan elde edilen nicel veriler katılımcıların uygulamaya yönelik genel memnuniyetinin yüksek olduğunu

göstermektedir. Anket sonuçlarına göre tüm maddelerin ortalamalarının 4'ün üzerinde olması, mobil uygulamanın olumlu yönde değerlendirildiğini ortaya koymaktadır. Bu genel memnuniyet, Zydney ve Warner (2016) ve Rosell-Aguilar (2018) gibi araştırmacıların, mobil cihazların dil öğrenimindeki gücünü gösteren bulgularını destekler niteliktedir.

Çalışmada en belirgin bulgulardan biri olan Okuma parçaları memnuniyetine yönelik maddeler değerlendirildiğinde en yüksek ortalama Madde6 ("okuma parçalarının çevirilerinin olmasından memnun kaldım") ile 4,316 ve en düşük ortalama ise madde5("metinlerin zorluk seviyesini uygun buldum.") ile 4,158'dir. Madde6'nın diğer maddelere oranla daha yüksek olması, dil öğrenme sürecindeki önemini göstermektedir. Bu bulgu ile uygulamanın anında çeviri özelliğinin, dil öğrenenlerin gereksinimlerine yönelik çalışılmış etkili bir özellik olduğunu göstermektedir. Bu bulgu aynı zamanda, Maden ve Kara (2022) ve Göçen (2023) gibi araştırmacıların, okumanın kelime dağarcığı ve dilbilgisi gelişimi için temel bir beceri olduğu yönündeki vurgularını doğrudan desteklemektedir. Giriş bölümünde de belirtildiği gibi, mevcut birçok uygulamanın "okuma parçalarının az olması veya yokluğu" bir eksiklik olarak görülürken, LexiTürk'ün bu özelliğinin yüksek memnuniyet alması, alanyazında belirtilen pedagojik bir ihtiyaca cevap verdiğini göstermektedir. Metinlerin zorluk seviyesi diğer maddelere oranla daha düşük bir değer almış olsa da sonuçlar olumlu düzeydedir. Fakat zorluk seviyesinin daha detaylı yapılan incelemelerle farklı seviyede öğrenim gören öğrenenlere hitap etmesi uygulamanın daha da geliştirilmesine katkı sağlayabilir. Madde7 incelediğinde okuma parçalarının arayüzünün kullanışlı bulunduğu ve memnuniyetin yüksek olduğu görülmektedir.

Katılımcıların en çok beğendiği özellikler arasında "ses (dinleme) özelliğinin" öne çıkması, çalışmanın bir diğer önemli çıktısıdır. Dinleme özelliği memnuniyetine yönelik maddelerin (ses kalitesi ve arayüz kullanışlılığı) 4,289 gibi yüksek ve birbirine eşit ortalamalara sahip olması, bu bulguyu pekiştirmektedir. Bu durum, Göçer ve Çaylı (2019) tarafından savunulan ve dinleme becerisini "tüm dil becerilerinin temeli" olarak konumlandıran teorik altyapı ile birebir örtüşmektedir. Bulgularımız, mobil dil öğrenme uygulamalarında sadece görsel değil, aynı zamanda kaliteli ses ve telaffuz desteğinin de kullanıcı memnuniyeti için kritik olduğunu göstermektedir. Benzer şekilde, alıştırma ve bulmaca memnuniyetine yönelik maddelerin ortalamalarının da 4'ün üzerinde olması, bu özelliklerin de katılımcılar tarafından olumlu karşılandığını ve katılımcıların alıştırma ve bulmacalardan memnun kaldığını göstermektedir.

Uygulamanın son bölümünde kullanıcıların uygulamayı geliştirmek için önerileri alınmış, en çok beğenilen özelliğin ne olduğu sorulmuş ve nitel veriler elde edilmiştir. Ayrıca uygulamada geliştirilmesi gereken bir özellik olup olmadığı sorularak, kendi gözlemleriyle uygulamayı değerlendirmeleri ve dil öğrenim için gereksinimlerin tespit edilmesine ve uygulamanın geliştirilerek iyileştirilmesine imkân sunacak cevaplar alınmıştır. Madde17'de alınan cevaplarda birkaç katılımcı İngilizce'nin dışında başka dil desteğinin eklenmesinin önemli olduğunu belirtmiştir. Bu öneri uygulamanın hedef kitlesinin genişletilmesi için önemlidir. Bir cevapta, cümle çevirilerinin yanında, parça içindeki kelime çevirilerinin de yer almasını önererek, uygulamayı zenginleştirilmesi için önemli bir öneride bulunmuştur. Birçok katılımcı ise bir geliştirme önerisi sunmamış olup, "Yok", "Hayır", "Bence yok", "Good Enough" gibi yanıtlar vererek uygulamanın sunulmuş halinin beğenildiğini göstermektedir. Madde18 ile en çok beğenilen özellik sorgulanmış olup, alınan cevaplar arasında uygulamanın en çok ses ve okuma özelliğinin beğenildiği ve bu iki temel özelliğin katılımcılar tarafından takdir edildiği görülmektedir. Bunun yanında katılımcıların uygulamanın tüm özelliklerini beğendiklerini belirten ifadeler kullandığı ("All features", "Uygulamanın bütün özellikleri harikaydı.") görülmektedir. Bu ifadelerle uygulamanın genel anlamda beğenildiği ve kalitesinin yüksek olduğu yorumu yapılabilir. Madde 19 incelendiğinde katılımcılar çoğunlukla geliştirilmesi gereken bir özellik olmadığını uygulamanın mevcut halinin iyi ve yeterli olduğunu belirten ifadeler kullanmışlardır ("Yok", "Hayır", "Hayır, harikadır", "Bence yok", "Good enough", "i dont know", "No").

Online anket formu doldurulduktan sonra katılımcılara sözlü olarak görüş bildirmek isteyen var mı diye sorulduğunda alınan yanıtlar, uygulamanın hedef kitle tarafından oldukça beğenildiğini göstermektedir. Katılımcıların birkaç uygulamayı beğendiklerini ifade ederken diğerleri de onları onaylayan jest ve mimiklerde bulunmuşlardır. Bu çalışmanın en önemli teyitlerinden biri, alanda uzman olan Doçent öğretim görevlisinin verdiği görüştür. Uzmanın, "Yıllardır Türkçe öğretiminde görev alıyorum. Böyle bir uygulamanın eksikliğini hissediyordum." ve "alanda yer alan bir boşluğun doldurulduğunu" belirtmesi, LexiTürk projesinin sadece teorik bir katkı sunmakla kalmayıp, Turan ve Fansa (2021) tarafından da belirtilen "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi" alanındaki artan talebe yönelik pratik ve güncel bir boşluğu doldurduğunu güçlü bir şekilde teyit etmektedir.

Araştırmanın Sınırlılıkları

Bu çalışmanın bazı metodolojik sınırlılıkları bulunmaktadır. Veri toplama aracı olarak kullanılan anket (Bkz. EK 1), ideal olarak katılımcıların uygulamayı aktif olarak kullandığı bir senaryo için tasarlanmıştır. Özellikle anketin 1. ("kullanmaktan memnun kaldım"), 15. ("gezinmek kolaydı") ve 16. ("performansı beni tatmin etti") maddeleri, doğrudan kullanıcı deneyimi gerektiren ifadeler içermektedir.

Ancak, (Yöntem bölümünde açıklandığı gibi) projenin zaman kısıtlamaları nedeniyle katılımcılar uygulamayı bireysel olarak deneyimlememiş, bunun yerine uygulamanın fonksiyonlarını gösteren bir tanıtım videosu izlemişlerdir. Bu nedenle, bu üç maddeye verilen yanıtlar, katılımcıların gerçek bir "kullanım", "gezinme" veya "performans" deneyimini değil; videodan edindikleri algılanan performansı ve tahmin edilen kullanım kolaylığını yansıtmaktadır. Bu durum, çalışmanın birincil sınırlılığıdır. Gelecekte yapılacak çalışmalarda, (Öneriler bölümünde de belirtildiği gibi) uygulamanın katılımcılar tarafından aktif olarak kullanıldığı boylamsal çalışmalarla bu bulguların derinleştirilmesi gerekmektedir.

Öneriler

Bu çalışmadan elde edilen bulgular, LexiTürk mobil uygulamasının "Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi" alanında önemli bir ihtiyacı karşıladığını ve katılımcılar tarafından olumlu değerlendirildiğini göstermiştir. Bu sonuçlar ışığında, alandaki gelecek çalışmalara ve uygulama geliştiricilerine yönelik öneriler aşağıda sunulmuştur.

Araştırmacılar İçin Öneriler

1. Metodolojik Çeşitlilik ve Boylamsal Çalışmalar: Bu çalışma, uygulamanın tanıtımına yönelik anlık bir memnuniyet değerlendirmesidir. Gelecekteki araştırmalar, bu çalışmanın bir sınırlılığı olan örnekleme genişleterek (örneğin, farklı TÖMER veya dil öğrenme kurumlarını dahil ederek) bulguların genellenebilirliğini artırmalıdır. Daha da önemlisi, LexiTürk gibi uygulamaların *uzun süreli* (örneğin, bir veya iki kur boyunca) kullanımının öğrencilerin dil becerileri (okuma, dinleme, kelime bilgisi) üzerindeki *gerçek etkisini* inceleyen boylamsal (longitudinal) çalışmalara ihtiyaç vardır.
2. Başarı ve Motivasyon Odaklı İncelemeler: Mevcut çalışma kullanıcı *memnuniyetine* odaklanmıştır. Sonraki araştırmalar, nicel (başarı testleri) ve nitel (derinlemesine görüşmeler) verileri birleştirerek, bu tür uygulamaların *akademik başarıya, dil edinim hızına ve öğrenme motivasyonuna* olan etkisini karşılaştırmalı olarak ele alabilir.

Uygulama Geliştiriciler ve Eğitimciler İçin Öneriler

1. Pedagogik Odak (Okuma ve Çeviri): Bu çalışmanın en net bulgularından biri (en yüksek ortalamaya sahip Madde 6), okuma metinlerine entegre "anında çeviri" özelliğinin kullanıcı memnuniyeti için kritik olduğudur. Yabancı dil için mobil uygulama geliştiren yazılımcıların, sadece kelime ezberleten modüller yerine, Göçen (2023) ve Maden ve Kara (2022) tarafından da vurgulandığı gibi, bağlam içinde okuma ve anlama özelliklerine öncelik vermesi önerilmektedir.
2. Kullanıcı Etkileşimi (Dinleme ve Oyunlaştırma): Katılımcıların "ses (dinleme) özelliği" ile "bulmaca ve testler" gibi oyunlaştırılmış öğelere verdiği güçlü olumlu tepki, bu tür pedagojik araçların öğrenme sürecini zenginleştirdiğini göstermektedir. Geliştiricilerin, Göçer ve Çaylı (2019) belirttiği temel dinleme becerilerini destekleyecek yüksek kaliteli seslendirmelere ve kullanıcıyı motive edecek etkileşimli alıştırmalara yatırım yapması tavsiye edilir.
3. Kişiselleştirme ve Entegrasyon: Katılımcıların (zorluk seviyelerinin çeşitlendirilmesi, kelime bazlı çeviri ve çoklu dil desteği gibi) önerileri, kişiselleştirmenin önemini vurgulamaktadır. Eğitimciler ise bu tür uygulamaları sadece bireysel çalışma aracı olarak değil, "harmanlanmış (blended) öğrenme" modelinin bir parçası olarak derslere entegre edebilirler.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.

Yazar Katkıları: Tüm yazarların her bir bölümde eşit katkısı olmuştur.

Çıkar Çatışması: Yazarlar, çıkar çatışması olmadığını beyan etmiştir.

Finansal Destek: Yazarlar, bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.

Author Contributions: All authors contributed equally to each chapter.

Conflict of Interest: The authors have no conflicts of interest to declare.

Financial Disclosure: The authors declared that this study has received no financial support.

Kaynaklar

Demircioğlu Diren, D., & Horzum, M. B. (2023). Eğitimde dijital teknoloji kullanımı. İçinde A. Okur & G. H. Demirdöven (Ed.),

- Yabancı dil olarak dijital Türkçe öğretimi* (ss. 1-35). Sakarya Üniversitesi Yayınları.
- Göçen, G. (2023). Dijital araçlarla okuma eğitimi. İçinde A. Okur & G. H. Demirdöven (Ed.), *Yabancı dil olarak dijital Türkçe öğretimi* (ss. 481-531). Sakarya Üniversitesi Yayınları.
- Göçer, A., & Çaylı, C. (2019). Ortaokul Türkçe derslerinde dinleme becerisinin gelişimine yönelik öğretmen uygulamaları. *Trakya Eğitim Dergisi*, 9(3), 456–476. <https://doi.org/10.24315/tred.456694>
- Karababa, C., & Karagül, S. (2013). Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlere yönelik gereksinim çözümlemesi. *Eğitim ve Bilim*, 38(170).
- Karadoğan, A., & Uyumaz, F. (2022). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğretici yeterliklerinin belirlenmesi. *RumeliDE Dil Ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi* (31), 174-196. <https://doi.org/10.29000/rumelide.1220510>
- Kula Kartal, S., & Mor Dirlik, E. (2016). Geçerlik kavramının tarihsel gelişimi ve güvenirlikte en çok tercih edilen yöntem: cronbach alfa katsayısı. *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 16(4), 1865-1879.
- Maden, S., & Kara, K. (2022). Book reading habits of people who are learning Turkish as a foreign language (example of Kyrgyzstan). *Shanlax International Journal of Education*, 11(S1), 124–136.
- McGreal, R. (2009). *Mobile devices and the future of free education*. Paper presented at the 23rd International Conference on Distance Education, Maastricht, Netherlands.
- Öztürk, Ç. M., & Korkmaz, Ö. (2022). Uzaktan eğitimde mobil alıştırma uygulamasının öğrencilerin başarılarına, tutumlarına ve öğrencilerin teknolojiyle birlikte kendi kendilerine öğrenme düzeylerine etkisi. *Journal of Interdisciplinary Education: Theory and Practice*, 4(1), 1–21. <https://doi.org/10.47157/jietp.1030268>
- Rosell-Aguilar, F. (2018). Mobil uygulama aracılığıyla otonom dil öğrenimi: Busuu uygulamasının bir kullanıcı değerlendirmesi. *Bilgisayar Destekli Dil Öğrenme*, 31(8), 854–881. <https://doi.org/10.1080/09588221.2018.1456465>
- Tarımer, İ., & Okumuş, İ. T. (2010). Mobil iletişim cihazlarının eğitim aracı olarak kullanılması. *2010 Akademik Bilişim Konferansı (AB 2010)* (s. 67-72). Muğla.
- Tarımer, İ., Şenli, S., & Doğan, E. (2011). Mobil iletişim cihazları ile öğrenim materyallerine erişim sağlayan bir yazılım tasarımı. *Bilişim Teknolojileri Dergisi*, 3(3).
- Turan, M., & Fansa, M. (2021). Göçmen çocukların Türkçe öğreniminde yaşadıkları problemler. *Milli Eğitim*, 50(1), 11-26. <https://doi.org/10.37669/milliegitim.958878>
- Zydney, J. M., & Warner, Z. (2016). Mobile apps for science learning: Review of research. *Computers & Education*, 94, 1-17. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.11.001>

EK 1

Algılanan Kullanışlılık Anketi Formu

Saygıdeğer Katılımcı, Türkçe öğrenmek isteyen yabancı öğrencilerin dil becerilerini geliştirmeye yönelik olarak geliştirilen LexiTürk mobil uygulamasının, interaktif alıştırmaları, sesli telaffuz özelliği ve kültürel içerikleri ile kullanıcıların uygulamaya yönelik ilk izlenimlerini nasıl etkilediğini değerlendirmek amacıyla bu bilimsel araştırmayı yürütmekteyiz. Bu çalışma kapsamında yapılacak değerlendirme ve görüşmeler yoluyla elde edilecek veriler ışığında, uygulamanın güçlü ve geliştirilmesi gereken yönleri belirlenerek, Türkçe öğrenenler için daha etkili bir öğrenme deneyimi sunabilmesi için iyileştirme önerileri geliştirilmesi hedeflenmektedir. Anketimiz 5'li Likert tipi anketten oluşmaktadır. Her anket maddesi için "Kesinlikle katılıyorum", "Katılıyorum", "Kararsızım", "Katılmıyorum", "Kesinlikle katılmıyorum" şeklinde beş yanıt seçeneği bulunmaktadır. Anketimiz tamamen gönüllük esasına bağlıdır. Katılımınızın maddi ve manevi bir karşılığı yoktur, verileriniz gizli tutulacak ve sadece bu bilimsel araştırma doğrultusunda kullanılacaktır. Katılımınız için Teşekkür ederiz. Saygılarımızla, <i>Araştırma Ekibi: Belma KESGİN EZGİ, Yiğit KURT</i>	Dear Participant, We are conducting this scientific research to evaluate how the LexiTürk mobile application, which was developed to improve the language skills of foreign students who want to learn Turkish, affects the users' first impressions of the application with its interactive exercises, audio pronunciation feature and cultural content. In the light of the data to be obtained through the evaluation and interviews to be conducted within the scope of this study, it is aimed to determine the strengths and aspects of the application that need to be improved and to develop improvement suggestions for a more effective learning experience for Turkish learners. Our questionnaire consists of a 5-point Likert-type questionnaire. For each survey item, there are five response options such as "Strongly agree", "Agree", "Neutral", "Disagree", "Strongly disagree". Our survey is completely voluntary. There is no financial or moral reward for your participation, your data will be kept confidential and will only be used in line with this scientific research. Thank you for your participation. Yours sincerely, <i>Research Team: Belma KESGİN EZGİ, Yiğit KURT</i>
---	---

Sorular- Questions

Aşağıdaki ifadeleri okuyup, her bir madde için size en uygun olan seçeneği işaretleyiniz.

Read the following statements and tick the most appropriate option for each item.

Kişisel Bilgiler: Personal Information:

Cinsiyetiniz: () Kadın () Erkek / Gender: () Female () Male

Yaşınız: / Your Age: () 10-19 () 20-29 () 30-39 () 40-49 () 50-59 () 60+

Eğitim Durumunuz: () Orta Öğretim () Lisans () Lisans Üstü

Educational Background: () Secondary Education () Undergraduate () Postgraduate

Meslek/ öğrenci ise bölüm:

Profession/ department if a student:

Anket Maddeleri Survey Items	Kesinlikle Katılıyorum (5)	Katılıyorum (4)	Kararsızım (3)	Katılmıyorum (2)	Kesinlikle Katılmıyorum (1)
	Absolutely agree (5)	Agree (4)	Uncided (3)	Disagree (2)	Absolutely Disagree (1)
Uygulamayı genel olarak kullanmaktan memnun kaldım. <i>I was pleased to use the app overall.</i>					
Uygulama beklentilerimi karşıladı. <i>The app met my expectations.</i>					

Uygulamayı arkadaşlarıma tavsiye ederim. <i>I would recommend the app to my friends.</i>					
Okuma parçalarının içeriğini faydalı buldum. <i>I found the content of the reading passages useful.</i>					
Metinlerin zorluk seviyesini uygun buldum. <i>I found the difficulty level of the texts appropriate.</i>					
Okuma parçalarının çevirilerinin olmasından memnun kaldım. <i>I was pleased that there were translations of the reading passages.</i>					
Okuma parçaları arayüzünü kullanışlı buldum. <i>I found the reading passages interface useful.</i>					
Uygulamadaki bulmacaların dil becerilerimi geliştirmeye yardımcı olduğunu düşünüyorum. <i>I think the puzzles in the app helped improve my language skills.</i>					
Alıştırmaların çeşitliliğinden memnun kaldım. <i>I was pleased with the variety of exercises.</i>					
Alıştırmaların zorluk seviyesi benim için uygundu. <i>The difficulty level of the exercises was suitable for me.</i>					
Bulmaca-alıştırma arayüzünü kullanışlı buldum. <i>I found the puzzle-exercise interface useful.</i>					
Dinleme parçalarının ses kalitesinden memnun kaldım. <i>I was pleased with the sound quality of the listening tracks.</i>					
Dinleme arayüzünü kullanışlı buldum. <i>I found the listening interface to be useful.</i>					
Uygulamanın arayüzünü kullanışlı buldum. <i>I found the interface of the application to be useful.</i>					
Uygulamada gezinmek kolaydı. <i>The app was easy to navigate.</i>					
Uygulamanın performansı beni tatmin etti. <i>I was satisfied with the performance of the application.</i>					

Uygulamayı geliştirmek için önerileriniz var mı?
Do you have suggestions for improving the app?

-

Uygulamada en çok beğendiğiniz özellik hangisidir?
What is your favorite feature in the app?

-

Uygulamada geliştirilmesi gereken bir özellik var mı?
Is there a feature that needs to be improved in the app?

-

EK 2

Atatürk Üniversitesi TÖMER Araştırma İzin Belgesi



T.C.
ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
Öğrenci İşleri Daire Başkanlığı

Sayı : E-88179374-100-2500007807

09.01.2025

Konu : Anketler

DAĞITIM YERLERİNE

Erzurum İbrahim Hakkı Fen Lisesi Bilgisayar Öğretmeni Belma KESGİN EZGİ ve öğrencisi Yiğit KURT'un TÜBİTAK proje çalışmaları kapsamında geliştirdikleri "LexiTürk" uygulamasının kullanılabilirlik testlerini gerçekleştirmek ve geri bildirim toplamak amacıyla Üniversitemizde öğrenim gören yabancı uyruklu öğrencilere yönelik anket çalışması yapma talebi Rektörlüğümüzce uygun görülmüştür.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Prof.Dr. Yüksel GÖKTAŞ
Rektör Yardımcısı

Ek : 7.01.2025 tarihli ve E-56842034-044-123592980 sayılı belge

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 0c7abe9b-2e7f-46df-bd4e-f71884e7dc1e
Atatürk Üniversitesi Merkez Yerleşkesi 25240 Erzurum
Tel: +90 442 2311401
Elektronik Ad: <https://birimler.atuni.edu.tr/ogrenci-isleri-daire-baskanligi>
Kop Adresi: atuni@hs01.kop.tr

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/ataturk-universitesi-sbys>

Bilgi: Maryam SARI
Faks: +90 442 2315884
E-Posta: odaire@atuni.edu.tr



